

ÁKVÖRÐUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 253/2000/EB

frá 24. janúar 2000

um framkvæmd annars þreps aðgerðaáætlunar bandalagsins á sviði menntamála — Sókrates

- EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,
- með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 149. og 150. gr.,
- með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,
- með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndarinnar ⁽²⁾,
- með hliðsjón af álit svæðanefndarinnar ⁽³⁾,
- í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ⁽⁴⁾,
- á grundvelli sameiginlegs texta sáttanefndarinnar frá 10. nóvember 1999,
- og að teknu tilliti til eftirfarandi:
- 1) Í stofnsáttmála Evrópubandalagsins er mælt fyrir um að aðgerðir bandalagsins skuli meðal annars stuðla að þróun góðrar menntunar og starfsþjálfunar. Ráðstafanir samkvæmt þessari áætlun eiga að efla Evrópuþáttinn í menntuninni og stuðla að þróun góðrar menntunar í því skyni að efla símenntun.
 - 2) Með ákvörðun nr. 819/95/EB komu Evrópuþingið og ráðið á fót aðgerðaáætlun bandalagsins – Sókratesi ⁽⁵⁾.
 - 3) Leiðtoga ráðið viðurkenndi, á aukafundi sínum um atvinnumál sem var haldinn í Lúxemborg 20. og 21. nóvember 1997, að símenntun og starfsþjálfun gæti verið góður stuðningur við stefnu aðildarríkjanna í atvinnumálum í þá veru að auka gjaldgengi á vinnu-markaði, aðlögunarhæfni og framtakssemi og til að stuðla að jöfnum tækifærum.
- 4) Í orðsendingu sinni „Fram til þekkingar í Evrópu“ setti framkvæmdastjórnin fram viðmiðunarreglur um uppbyggingu opins og öflugss menntunarvettvangs í Evrópu sem geri kleift að ná markmiðinu um símenntun og starfsþjálfun.
 - 5) Í hvítbókinni „Kennsla og nám – leiðin til þekkingarsamfélagsins“ greinir framkvæmdastjórnin frá því að með tilkomu þekkingarsamfélagsins sé stuðlað að því að afla nýrrar þekkingar og þar með hvatt til þess að nota hvert tækifæri til náms. Í grænbókinni „Menntun, starfsþjálfun, rannsóknir – hindranir á hreyfanleika milli landa“ dró framkvæmdastjórnin fram þá kosti sem hreyfanleiki hefur í för með sér fyrir borgarana og fyrir samkeppnishæfni í Evrópusambandinu.
 - 6) Markmið framkvæmdastjórnarinnar, í samræmi við óskir Evrópuþingsins, er að um það bil 10% af skólum taki þátt í Comenius-aðgerðinni og um það bil 10% háskólanema taki þátt í Erasmus-aðgerðinni.
 - 7) Nauðsynlegt er að stuðla að virkri þátttöku borgaranna í samfélaginu og efla baráttuna fyrir því að mannréttindi séu virt og gegn hvers konar útskúfun, að meðtöldum kynþáttaförðómum og útlendingahatri. Einkum skal berjast fyrir jafnrétti og stuðla að jöfnum tækifærum kvenna og karla. Einkum skal beina athyglinni að einstaklingum með sérþarfir.
 - 8) Evrópuþingið og ráðið, með ákvörðun sinni um æskuna, og ráðið, með ákvörðun sinni 1999/382/EB um starfsþjálfun ⁽⁶⁾, hafa komið á fót aðgerðaáætlunum bandalagsins á sviði menntunar og starfsþjálfunar sem, ásamt Sókrates-áætluninni, stuðla að þekkingu í Evrópu.

⁽¹⁾ Stj.útd. EB C 314, 13.10.1998, bls. 5.

⁽²⁾ Stj.útd. EB C 410, 30.12.1998, bls. 2.

⁽³⁾ Stj.útd. EB C 51, 22.2.1999, bls. 77.

⁽⁴⁾ Álit Evrópuþingsins frá 5. nóvember 1998 (Stj.útd. EB C 359, 23.11.1998, bls. 60), sameiginleg afstaða ráðsins frá 21. desember 1998 (Stj.útd. EB C 49, 22.2.1999, bls. 42), ákvörðun Evrópuþingsins frá 25. febrúar 1999 (Stj.útd. EB C 153, 1.6.1999, bls. 24) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 15. desember 1999 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB). Ákvörðun ráðsins frá 17. desember 1999.

⁽⁵⁾ Stj.útd. EB L 87, 20.4.1995, bls. 10. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 576/98/EB (Stj.útd. EB L 77, 14.3.1998, bls. 1).

⁽⁶⁾ Stj.útd. EB L 146, 11.6.1999, bls. 33.

- 9) Nauðsynlegt er, til að auka ávinning af aðgerðum bandalagsins, að framkvæmdastjórnin tryggji í samstarfi við aðildarríkin að aðgerðir á öllum stigum innan ramma þessarar ákvörðunar séu í réttu samhengi við og til fyllingar öðrum viðeigandi stefnumálum, skjölum og aðgerðum á vegum bandalagsins.
- 10) Nauðsynlegt er að sjá til þess að hægt sé að skipuleggja sameiginlega starfsemi sem tekur til Sókrates-áætlunarinnar og annarra áætlana eða aðgerða bandalagsins sem varða menntunarfáttinn, til að stuðla að samvirkni og auka ávinning af aðgerðum bandalagsins.
- 11) Í samningnum um Evrópska efnahagssvæðið (EES-samningnum) er kveðið á um nánari samvinnu á sviði menntunar, starfsþjálfunar og æskulýðsmála milli Evrópubandalagsins og aðildarríkja þess annars vegar og þeirra landa Fríverslunarsamtaka Evrópu sem eiga aðild að Evrópska efnahagssvæðinu (EFTA/EES-lönd) hins vegar.
- 12) Gera skal ráðstafanir til að eftirtaldir aðilar geti tekið þátt í þessari áætlun: samstarfslöndin í Mið- og Austur-Evrópu í samræmi við skilyrðin sem eru sett í Evrópusamningunum, í viðbótarbókunum við þá og í ákvörðunum viðkomandi samstarfsráða, Kýpur á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við málsmeðferð sem samið verður um við það land, auk Möltu og Tyrklands á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við ákvæði sáttmálans.
- 13) Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu vinna saman að því að láta fara fram reglubundið eftirlit og mat á þessari áætlun til þess að hægt sé að gera breytingar, einkum á forgangi framkvæmdar ráðstafananna. Matið skal ná yfir utanaðkomandi mat sem er unnið af sjálfstæðum óhlutdrægum aðilum.
- 14) Aðildarríkin geta ekki náð markmiðum fyrirhugaðra aðgerða varðandi framlag Evrópusamstarfs til góðrar menntunar nægilega vel, meðal annars vegna þess að þörf er fyrir marghliða samstarf, marghliða hreyfanleika og gagnkvæma miðlun upplýsinga alls staðar í bandalaginu, og því er auðveldara að ná þeim á vettvangi bandalagsins í samræmi við dreifræðis- og meðalhöfsregluna, en þær eru skilgreindar í 5. gr. sáttmálans, vegna þess að aðgerðir og ráðstafanir bandalagsins eru með fjölbjóðlegu sniði. Með þessari ákvörðun er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum.
- 15) Lagfæring á evrópska viðurkenningarkerfinu fyrir námseiningar (ECTS) er árangursrík leið til að tryggja að öllum markmiðunum með hreyfanleika sé náð. Hvetja ber háskóla, sem taka þátt í áætluninni, til að nýta sér kerfið eftir því sem frekast er unnt.

- 16) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsramma sem gildir meðan áætlunin varir og er helsta viðmiðun fjárveitingavaldsins við árlega fjárlagagerð í skilningi 33. liðar samstarfssamnings milli stofnana Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. maí 1999 um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga ⁽¹⁾.
- 17) Samþykking ber nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari ákvörðun í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um það hvernig skuli fara með framkvæmdavald sem framkvæmdastjórninni er falið ⁽²⁾.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Áætluninni komið á fót

1. Með þessari ákvörðun er komið á fót öðrum áfanga aðgerðaáætlunar bandalagsins á sviði menntunar, Sókrates-áætlunarinnar, sem hér á eftir er nefnd „þessi áætlun“.
2. Þessi áætlun skal koma til framkvæmda á tímabilinu frá 1. janúar 2000 til 31. desember 2006.
3. Þessi áætlun á að stuðla að framgangi þekkingar í Evrópu með þróun Evrópuþáttarins í menntun og starfsþjálfun á grundvelli formlegrar og óformlegrar menntunar og starfsþjálfunar. Hún á að stuðla að uppbyggingu þekkingar, færni og hæfni sem væntanlega leiðir til þess að borgararnir taka virkan þátt í samfélaginu og verða gjaldgengir á vinnumarkaði.
4. Þessi áætlun á að styðja við og koma til viðbótar aðgerðum af hálfu aðildarríkjanna og innan þeirra jafnframt því að virða að fullu ábyrgð þeirra á innihaldi og skipulagi menntunar- og starfsþjálfunarkerfa og margbreytileika þeirra með tilliti til tungumáls og menningar.

2. gr.

Markmiðin með áætluninni

Til þess að stuðla að þróun góðrar menntunar og hvetja til símenntunar, en virða jafnframt ábyrgð aðildarríkjanna, skulu markmið áætlunarinnar vera sem hér segir:

- a) að styrkja Evrópuþáttinn á öllum stigum menntunar og auðvelda greiðan fjölbjóðlegan aðgang að menntabrunnum Evrópu en stuðla jafnframt að jöfnum tækifærum á öllum sviðum menntunar;
- b) að stuðla að meiri og betri þekkingu á tungumálum Evrópusambandsins, einkum þeim tungumálum sem eru lítið útbreidd og lítið kennd, í því skyni að auka skilning og skapa meiri samstöðu meðal þjóða Evrópusambandsins og efla þvermenningarlega þáttinn í menntuninni;

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 172, 18.6.1999, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

- c) að stuðla að samstarfi og hreyfanleika á sviði menntunar, einkum með því að:
- hvetja til skipta milli menntastofnana,
 - stuðla að opnu námi og fjarnámi,
 - að hvetja til þess að viðurkenning prófskírteina og námsfima verði endurbætt,
 - að þróa gagnkvæma miðlun upplýsinga,
- og stuðla að því að fjarlægja hindranir í þessu tilliti;
- d) að stuðla að nýjungum í þróun starfshátta og efnis á menntasviðinu, þar með talið notkunar nýrrar tækni og að rannsaka málefni sem varða sameiginlega stefnu á sviði menntunar.

3. gr.

Aðgerðir bandalagsins

1. Markmiðunum með þessari áætlun, eins og þau eru sett fram í 2. gr., ber að ná með eftirfarandi aðgerðum, en innihaldi þeirra og framkvæmd er lýst í viðaukanum:

- Aðgerð 1 Skólamenntun (Comenius);
- Aðgerð 2 Æðri menntun (Erasmus);
- Aðgerð 3 Fullorðinsfræðsla og aðrar námsleiðir (Grundtvig);
- Aðgerð 4 Tungumálakennsla og tungumálanám (Lingua);
- Aðgerð 5 Opið nám og fjarnám; upplýsinga- og samskiptatækni á sviði menntunar (Minerva);
- Aðgerð 6 Athuganir og nýjungar;
- Aðgerð 7 Sameiginlegar aðgerðir;
- Aðgerð 8 Hliðarráðstafanir.

2. Þessum aðgerðum skal hrint í framkvæmd með eftirtöldum ráðstöfunum, í formi fjölbjóðlegra aðgerða sem geta sameinað nokkrar þessara ráðstafana:

- a) stuðningi við hreyfanleika fólks milli landa á sviði menntunar í Evrópu;
- b) stuðningi við notkun upplýsinga- og samskiptatækni (ICT) á menntasviðinu;
- c) stuðningi við að þróa samstarfsnet milli landa til að auðvelda gagnkvæma miðlun reynslu og góðra starfsvenja;
- d) eflingu tungumálakunnáttu og því að auka skilning á annarri menningu;
- e) stuðningi við tilraunaverkefni sem byggja á samstarfi milli landa með nýsköpun og gæði á sviði menntunar að leiðarljósi;

- f) stöðugum endurbótum á viðmiðunarefni bandalagsins með
- athugun og greiningu á innlendum menntastefnum,
 - athugun og útbreiðslu góðra starfsvenja og nýjunga,
 - víðtækri og gagnkvæmri miðlun upplýsinga.

4. gr.

Aðgangur að áætluninni

1. Samkvæmt þeim skilyrðum og því fyrirkomulagi sem er tilgreint í viðaukanum miðast þessi áætlun einkum við:

- a) nemendur, háskólanema eða aðra námsmenn;
- b) kennslukrafta;
- c) allar tegundir menntastofnana sem hvert aðildarríki tilgreinir;
- d) einstaklinga og stofnanir sem bera ábyrgð á menntakerfum og menntastefnum á staðbundnum, svæðisbundnum og innlendum vettvangi aðildarríkjanna.

2. Opinberum stofnunum eða einkastofnunum, sem eiga samstarf við menntastofnanir, er einnig heimilt að taka þátt í viðeigandi aðgerðum samkvæmt þessari áætlun, einkum:

- staðbundnum og svæðisbundnum stofnunum og samtökum,
- samtökum sem starfa á sviði menntunar, þar með talin samtök háskólanema, skólanemenda, kennara og foreldra,
- fyrirtækjum og samtökum fyrirtækja, atvinnugreinasamtökum og verslunar- og iðnaðarráðum,
- aðilum vinnumarkaðarins og samtökum þeirra á öllum stigum,
- rannsóknarmiðstöðvum og –stofnunum.

5. gr.

Framkvæmd áætlunarinnar og samstarf við aðildarríkin

1. Framkvæmdastjórnin skal:

- tryggja að aðgerðir bandalagsins, sem falla undir þessa áætlun, komi til framkvæmda í samræmi við viðaukann,
- hafa samráð við aðila vinnumarkaðarins og hlutað-eigandi samtök á sviði menntunar á evrópskum vettvangi og leggja álit sitt fyrir nefndina sem um getur í 1. mgr. 8. gr.

2. Aðildarríkin skulu:

- gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að áætlunin beri árangur í aðildarríkjunum og virkja í því skyni alla aðila sem eiga hlut að menntun í samræmi við innlendar venjur,
- ákveða viðeigandi tilhögun samræmdrar stjórnunar fyrir framkvæmd á aðgerðum áætlunarinnar í aðildarríkjunum (landsskrifstofur Sókrates-áætlunarinnar),

- leitast við að gera þær ráðstafanir sem þau telja viðeigandi til að ryðja úr vegi lagalegum og stjórnsýslulegum hindrunum á þátttöku í þessari áætlun,
 - gera ráðstafanir til að tryggja að möguleg samvirkni við aðrar áætlanir bandalagsins eigi sér stað í aðildarríkjunum.
3. Framkvæmdastjórnin skal, í samstarfi við aðildarríkin, tryggja :
- að aðgerðir sem eru framkvæmdar innan ramma fyrri áætlunar á sviði menntunar (Sókrates, sem var komið á fót með ákvörðun 819/95/EB) falli saman við þær aðgerðir sem verða framkvæmdar samkvæmt þessari áætlun,
 - að miðlað verði niðurstöðum úr aðgerðum sem eru framkvæmdar innan ramma fyrri áætlunar á sviði menntunar (Sókrates, sem var komið á fót með ákvörðun 819/95/EB) og þeim aðgerðum sem verða framkvæmdar samkvæmt þessari áætlun,
 - að veittar verði viðeigandi upplýsingar og umræða fari fram um aðgerðir sem eru styrktar samkvæmt þessari áætlun og að þeim verði fylgt eftir.

6. gr.

Sameiginlegar aðgerðir

Liður í því ferli að byggja upp þekkingu í Evrópu getur verið það að framkvæma ráðstafanirnar, sem gert er ráð fyrir í þessari áætlun, sem sameiginlegar aðgerðir, í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 8. gr., ásamt skyldum áætlunum og aðgerðum bandalagsins, einkum Leonardo da Vinci-áætluninni og áætluninni um æskuna auk áætlana bandalagsins á sviði rannsókna og þróunar og nýrrar tækni.

7. gr.

Framkvæmdarráðstafanir

1. Samþykking ber ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar þau málefni sem talin eru upp hér á eftir, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 8. gr:
 - a) árlega starfsáætlun, þar með talið forgangsörðun, þemu fyrir sameiginlegar aðgerðir, viðmiðanir og málsmeðferð við val;
 - b) fjárstuðning sem bandalagið lætur í té (fjárhæð, tímabil og viðtakendur) og almennar viðmiðunarreglur um framkvæmd áætlunarinnar;
 - c) árlega fjárveitingu og skiptingu fjár milli hinna ýmsu aðgerða sem áætlunin tekur til;
 - d) skiptingu fjár milli aðildarríkjanna vegna fyrirhugaðra aðgerða sem ekki eru miðstýrðar;
 - e) fyrirkomulag við eftirlit og mat á áætluninni og við miðlun og yfirfærslu niðurstaðna;
 - f) tillögur framkvæmdastjórnarinnar um val á verkefnum, þar með talin verkefni samkvæmt aðgerð 7 (sameiginlegar aðgerðir).

2. Samþykking ber ráðstafanir sem eru nauðsynlegar til framkvæmdar þessari ákvörðun, að því er varðar öll önnur málefni, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 3. mgr. 8. gr.

8. gr.

Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar.
2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 4. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem um getur í 3. mgr. 4. gr. ákvörðunar 1999/468, skal vera tveir mánuðir.

3. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 3. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB með hliðsjón af 8. gr. hennar.
4. Nefndin setur sér starfsreglur.

9. gr.

Samstarf við nefndir um aðrar áætlanir og upplýsingar um önnur framtaksverkefni bandalagsins

1. Nefndin skal koma á reglulegu og skipulegu samstarfi við nefndina sem komið var á fót innan ramma Leonardo da Vinci-áætlunarinnar um framkvæmd starfsþjálfunarstefnu bandalagsins og við nefndina sem komið var á fót innan ramma aðgerðaáætlunar bandalagsins á sviði æskulýðsmála.
2. Til að tryggja samræmi þessarar áætlunar og annarra ráðstafana sem um getur í 11. gr. skal framkvæmdastjórnin gefa nefndinni upplýsingar reglulega um frumkvæði bandalagsins á sviði menntunar, starfsþjálfunar og æskulýðsmála, þar á meðal samstarf við þriðju lönd og alþjóðastofnanir.

10. gr.

Fjárframlag

1. Fjárhagsramminn til að hrinda þessari áætlun í framkvæmd, á því tímabili sem er tiltekið í 1. gr., er 1850 miljón evrur.
2. Árlegar fjárveitingar skulu háðar samþykki fjárveitingavaldsins og rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

11. gr.

Samræmi og fylling

1. Framkvæmdastjórnin skal, í samstarfi við aðildarríkin, tryggja fullt samræmi og fyllingu við aðrar viðkomandi stefnur, skjöl og aðgerðir bandalagsins. Áætlunin skal stuðla að því að stefnumiðum bandalagsins verði náð á sviðum jafnréttis, jafnra tækifæra kvenna og karla og að því er varðar eflingu félagslegrar aðlögunar.

Framkvæmdastjórnin skal tryggja öflug tengsl milli þessarar áætlunar og þeirra áætlana og aðgerða á sviði menntunar sem heyra undir samstarf bandalagsins við þriðju lönd og lögbær alþjóðasamtök.

2. Þegar ráðstafanir samkvæmt þessari áætlun eru framkvæmdar skulu framkvæmdastjórnin og aðildarríkin taka tillit til þess forgangs sem var ákveðinn í viðmiðunarreglum um atvinnumál sem ráðið samþykkti sem lið í samræmdri stefnumörkun um atvinnumál.

12. gr.

Þátttaka EFTA-/EES- landanna, samstarfsríkjanna í Mið- og Austur-Evrópu (CEEC), Kýpur, Möltu og Tyrklands

Eftirtöldum löndum er frjálst að taka þátt í þessari áætlun:

- EFTA-/EES-löndunum í samræmi við skilyrðin sem eru sett í EES-samningnum,
- samstarfslöndunum í Mið- og Austur-Evrópu í samræmi við skilyrðin sem eru sett í Evrópusamningunum, í viðbótarbókunum við þá og í ákvörðunum viðkomandi samstarfsráða,
- Kýpur á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við málsmeðferð sem samið verður um við það land,
- Möltu og Tyrklandi á grundvelli aukafjárveitinga í samræmi við ákvæði sáttmálans.

13. gr.

Alþjóðlegt samstarf

Samkvæmt þessari áætlun og í samræmi við málsmeðferðina í 2. mgr. 8. gr. er framkvæmdastjórninni heimilt að starfa með þriðju löndum og hinum lögbæru alþjóðastofnunum, einkum Evrópuráðinu.

14. gr.

Eftirlit og mat

1. Framkvæmdastjórnin skal hafa reglubundið eftirlit með þessari áætlun í samstarfi við aðildarríkin. Taka skal niðurstöður eftirlits og mats til greina við framkvæmd þessarar áætlunar.

Eftirlitið skal ná til skýrslanna sem um getur í 3. mgr. og til sérstakrar starfsemi.

2. Framkvæmdastjórnin skal láta fara fram reglubundið mat á þessari áætlun í samstarfi við aðildarríkin. Þetta er gert til að meta gildi aðgerða, skilvirkni og áhrif með tilliti til

markmiðanna sem um getur í 2. gr. Matið skal einnig ná til áhrifa áætlunarinnar í heild.

Í matinu er einnig kannað hvort aðgerðir samkvæmt þessari áætlun og aðgerðir samkvæmt öðrum viðkomandi stefnum, skjölum og aðgerðum bandalagsins komi til fyllingar hver annarri.

Í samræmi við viðmiðanirnar samkvæmt málsmeðferðinni, sem er lýst í 2 mgr. 8. gr., mun fara fram óháð reglubundið mat utanaðkomandi aðila á þessari áætlun.

3. Aðildarríkin skulu leggja fyrir framkvæmdastjórnina, eigi síðar en 31. desember 2003 og 30. júní 2007, eftir því sem við á, skýrslur um framkvæmd og áhrif þessarar áætlunar.

4. Framkvæmdastjórnin skal leggja fyrir Evrópuþingið, ráðið, efnahags- og félagsmálanefndina og svæðanefndina:

- skýrslu, við inngöngu nýrra aðildarríkja, um efnahagslegar afleiðingar inngöngunnar fyrir áætlunina ásamt, ef við á, fjártillögum um hvernig hægt er að mæta efnahagslegum afleiðingum inngöngunnar fyrir áætlunina, í samræmi við ákvæði samstarfssamningsins milli stofnana frá 6. maí 1999 milli Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um eftirlit með fjárlögum og endurbætur á afgreiðslu fjárlaga og niðurstöður fundar leiðtogaráðsins í Berlín í mars 1999. Evrópuþingið og ráðið taka ákvörðun um slíkar tillögur eins skjótt og auðið er,
- bráðabirgðaskýrslu um þann árangur sem hefur náðst og efnislega og tölulega þáttinn í framkvæmd þessarar áætlunar eigi síðar en 30. júní 2004,
- orðsendingu um framhald þessarar áætlunar eigi síðar en 31. desember 2006,
- lokaskýrslu eigi síðar en 31. desember 2007.

15. gr.

Gildistaka

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 24. janúar 2000.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

N. FONTAINE

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

J. GAMA

forseti.

VIÐAUKI

I. INNGANGUR OG ALMENN ÁKVÆÐI

1. Markmiðunum, sem mælt er fyrir um í 2. gr., skal náð með aðgerðunum sem lýst er í þessum viðauka á grundvelli ráðstafana bandalagsins sem lýst er í 3. gr.
2. Ákvæðin um tímaáætlunina, skilyrðin fyrir því að leggja inn umsóknir og viðmiðanir um hæfi og val skal ákveða í samræmi við 2. mgr. 8. gr. og framkvæmdastjórnin birta reglulega í „viðmiðunarreglum um Sókrates-umsóknir“. Auk þess verða birtar beiðnir um tillögur ásamt upplýsingum um skilafrest tillagna.
3. Í tengslum við starfsemi sem felur í sér hreyfanleika einstaklinga ber að veita viðeigandi undirbúning í tungumálum til þess að tryggt sé að styrkþegar öðlist nauðsynlega kunnáttu í tungumálinu eða tungumálunum, sem kennt er á, á gististofnuninni. Gera skal viðeigandi skipulagsráðstafanir á heimastofnuninni og gististofnuninni til að tryggja að sem mestur ávinningur verði af viðkomandi starfsemi.
4. Verkefni, sem eru samræmd á vegum háskóla samkvæmt ýmsum aðgerðum áætlunarinnar, skulu vera hluti af þeim „stofnanasamningi“ hlutaðeigandi stofnana sem kveðið er á um í aðgerð 2.
5. Heimilt er að gera stuðningsráðstafanir til að efla aðgang og þátttöku einstaklinga með sérþarfir að því er menntunina varðar. Ef við á eru sértækar aðgerðir heimilar til þess að stuðla að jöfnum tækifærum kvenna og karla. Einkum ber að efla starfsemi þar sem sérstök áhersla er lögð á aðra menningu eða sem stuðlar að betri kunnáttu í öðrum tungumálum, einkum tungumálum bandalagsins sem eru lítið útbreidd og óvída kennd. Efla skal allt opið nám og fjarnám í öllum aðgerðum áætlunarinnar, svo og viðeigandi notkun upplýsinga- og samskiptatækni. Í öllum aðgerðum áætlunarinnar ber að leggja sérstaka áherslu á miðlun niðurstaðna.

II. AÐGERÐIR BANDALAGSINS

Í þessum viðauka er fjallað um tvær megingundir aðgerða:

- fyrsta tegundin, aðgerðir 1 til 3, miðast við þrjú grunnstig símenntunar (skóla, háskóla, annað);
- önnur tegundin, aðgerðir 4 til 8, varðar heildarráðstafanir á sviðum á borð við tungumál, upplýsinga- og samskiptatækni til að nota við kennslu, þar með talin sérstök margmiðlun fyrir kennslu og gagnkvæm miðlun upplýsinga, auk þverlægra málefna á borð við nýjungar, miðlun niðurstaðna, sameiginlegar aðgerðir og mat á áætluninni.

AÐGERÐ 1: „COMENIUS“: SKÓLAMENNTUN

Aðgerð 1.1 **Samstarf milli skóla**

Aðgerð 1.2 **Grunnmenntun, starfsþjálfun og framhaldsmenntun kennslukrafta í skólum**

Aðgerð 1.3 **Net fyrir samstarf milli skóla og fyrir þjálfun kennslukrafta í skólum**

AÐGERÐ 2: „ERASMUS“: ÆÐRI MENNTUN

Aðgerð 2.1 **Evrópskt samstarf milli háskóla**

Aðgerð 2.2 **Hreyfanleiki háskólanema og -kennara**

Aðgerð 2.3 **Þemanet**

AÐGERÐ 3: „GRUNDTVIG“: FULLORÐINSFRÆÐSLA OG AÐRAR NÁMSLEIÐIR

AÐGERÐ 4: „LINGUA“: TUNGUMÁLAKENNSLA OG TUNGUMÁLANÁM

AÐGERÐ 5: „MINERVA“: OPIÐ NÁM OG FJARNÁM, UPPLÝSINGA- OG SAMSKIPTATÆKNI Á SVIÐI MENNTUNAR

AÐGERÐ 6: ATHUGANIR OG NÝJUNGAR

Aðgerð 6.1: **Athugun á menntakerfum, menntastefnu og nýjungum**

Aðgerð 6.2: **Framtaksverkefni sem fela í sér nýjungar og mæta nýjum þörfum**

AÐGERÐ 7: SAMEIGINLEGAR AÐGERÐIR

AÐGERÐ 8: HLIÐARRÁÐSTAFANIR

AÐGERÐ 1: „COMENIUS“: SKÓLAMENNTUN

Með Comenius er leitast við að betrumbæta og styrkja Evrópuþáttinn í skólamenntun, einkum með því að hvetja til fjölbjóðlegs samstarfs milli skóla og stuðla að aukinni fagmennsku kennslukrafta í skólum og efla tungumálanám og skilning á annarri menningu.

Aðgerð 1.1 *Samstarf milli skóla*

1. Bandalagið hvetur til þess að komið verði á marghliða samstarfi milli skóla. Slíkt samstarf getur einnig tekið til annarra viðeigandi stofnana, svo sem menntastofnana kennara, stofnana og yfirvalda á viðkomandi stað, fyrirtækja eða menningarstofnana auk foreldrasamtaka, nemendasamtaka og annarra viðkomandi samtaka.
2. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til:
 - a) verkefna þar sem áhersla er lögð á eitt eða fleiri mál er varða sameiginlega hagsmuni hlutaðeigandi skóla, til dæmis:
 - þátttöku skólanemenda í undirbúningi verkefnis og starfsemi sem tengist verkefninu, þar með talinn hreyfanleiki eftir því sem við á,
 - hreyfanleika kennara vegna undirbúnings á og eftirlits með verkefni eða vegna kennslu í öðru aðildarríki, þar með talin starfsþjálfun hjá fyrirtækjum,
 - samningu kennsluefnis og gagnkvæma miðlun góðra starfsvenja;
 - b) verkefna sem miðast sérstaklega við kennslu og nám í opinberum tungumálum bandalagsins, ásamt írsku (einu af tungumálunum sem voru notuð við samningu sáttmálanna um stofnun Evrópubandalaganna) og lúxemborgsku (tungumáli sem er talað á öllu yfirráðasvæði Lúxemborgar), þar með talið, í landamæra-héruðum aðildarríkja, opinberum tungumálum bandalagsins sem eru töluð í nágrennahéruðum annarra aðildarríkja. Verkefni geta verið tvíhliða, einkum þegar þau varða tungumál sem eru lítið útbreidd eða óvída kennd, og þau skulu taka til nemendaskipta auk þeirrar starfsemi sem um getur í a-lið;
 - c) verkefna sem miðast við að efla skilning á annarri menningu, ekki síst verkefna sem hafa þann tilgang að berjast gegn kynþáttafordómum og útlendingahatri eða að sinna sérþörfum barna farandlaunþega, sígauna, einstaklinga sem þurfa að ferðast starfs síns vegna og einstaklinga sem hafa ekki fasta búsetu starfs síns vegna;
 - d) verkefna sem beinast að málefnum nemenda með sérstakar menntunarfærir, einkum með tilliti til þess að þeir aðlagist almennu skólakerfi.
3. Skólar, sem æskja þess að taka þátt í þessari aðgerð, skulu leggja fram stutta lýsingu á þeirri starfsemi sem þeir ráðgera að sinna á næsta skólaári innan ramma þessarar áætlunar („Comenius-áætlunarinna“). Comenius-áætlunin á að gera landsskrifstofum Sókrates-áætlunarinna kleift að taka til greina heildarþróunina í Evrópuþarfi viðkomandi skóla þegar fram fer val samkvæmt þessari aðgerð.

Aðgerð 1.2: **Grunnmenntun, starfsþjálfun og framhaldsmenntun kennslukrafta í skólum**

1. Bandalagið skal styðja marghliða verkefni stofnana og aðila sem fást við grunnmenntun eða starfsþjálfun kennslukrafta í skólum. Hvetja ber til þátttöku skóla og annarra aðila á sviði menntunar, sem lýst er í 4. gr. ákvörðunarinnar, ásamt þátttöku eftirlitsaðila á svæðisbundnum og staðbundnum vettvangi eftir því sem við á.
2. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til:

aðgerða sem stuðla að hreyfanleika:

 - a) hreyfanleika vegna grunnmenntunar, þar á meðal starfsþjálfunartíma, aðstoð við tungumálakennslu og starfsþjálfun hjá fyrirtækjum;
 - b) hreyfanleika vegna starfsþjálfunar og endurþjálfunar menntaðra kennslukrafta í skólum;
 - c) hreyfanleika í takmarkaðan tíma, þar með talin hraðnámskeið, fyrir tungumálakennara, kennara sem hljóta endurþjálfun sem tungumálakennarar, sérmenntaða kennara sem hyggjast fljótlega snúa sér aftur að tungumálakennslu og aðra fagkennara sem þurfa að kenna á erlendu tungumáli eða óska eftir því;

marghliða samstarfsverkefna varðandi:

 - d) þátttöku í samningu námsáætlana, skipulagningu námskeiða, mótun aðferðareininga eða samningu kennsluefnis með tilliti til þess að styrkja Evrópuþáttinn í skólamenntun;
 - e) þjálfun og gagnkvæma miðlun upplýsinga að því er varðar skólastjórnun og skylda þjónustu á borð við leiðbeiningar og ráðgjöf;

- f) menntun, þjálfun og gagnkvæma miðlun upplýsinga sem á að auka skilning innan skólamenntunar á annarri menningu eða stuðla að aðlögun og betri námsárangri barna farandlaunþega, sígauna og einstaklinga sem þurfa að ferðast starfs síns vegna og einstaklinga sem hafa ekki fasta búsetu starfs síns vegna;
- g) starfsemi sem varðar þjálfun og mótun þeirra sem kenna nemendum í áhættuhópum og nemendum með sérstakar menntunarþarfir.

Aðgerð 1.3: Net fyrir samstarf milli skóla og þjálfun kennslukrafta í skólum

Bandalaginu ber að stuðla að nettengingu fyrir samstarf milli skóla og fyrir verkefni er varða starfsþjálfun kennslukrafta í skólum, sem hvort um sig nýtur stuðnings í aðgerðum 1.1 og 1.2, til að samstarf um sameiginleg hagsmunamál, miðlun niðurstaðna, góðar starfsvenjur og umræður um gæði og nýjungar í skólamenntun geti átt sér stað. Þróa ber net til þjálfunar kennara, eftir því sem við á, í nánu samstarfi við „þemanet“ fyrir háskóla sem gert er ráð fyrir í Erasmus-aðgerðinni.

AÐGERÐ 2: „ERASMUS“: ÆÐRI MENNTUN

Með Erasmus er leitast við að auka gæði Evrópuþáttarins í æðri menntun og að styrkja þann þátt, að hvetja til fjölbreytlegs samstarfs milli háskóla, að ýta undir hreyfanleika innan háskólamenntunargeirans í Evrópu og auka gagnsæi og viðurkenningu á háskólanámi og -menntun alls staðar í bandalaginu.

Þeir háskólar sem taka þátt gera „stofnanasamninga“ við framkvæmdastjórnina um alla viðurkennda Erasmus-starfsemi. Slíkir samningar gilda yfirleitt í þrjú ár og hægt verður að endurnýja þá.

Aðgerð 2.1: Evrópskt samstarf milli háskóla

1. Bandalagið styður samstarfsverkefni háskóla, að meðtalinni þróun nýsköpunarverkefna, unnin af háskólum ásamt samstarfsaðilum í öðrum aðildarríkjum, með þátttöku annarra aðila á sviði menntunar eftir því sem við á og lýst er í 4. gr. ákvörðunarinnar.
2. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til:
 - a) skipulagningar á hreyfanleika háskólanema og háskólakennara;
 - b) sameiginlegar þróunar og framkvæmdar námsáætlanu, kennsluáfangu, hraðnámskeiða eða annars skólastarfs, þar með talin þverfagleg starfsemi og kennsla námsefnis á öðrum tungumálum;
 - c) sameiningar, útvíkkunar og frekari þróunar evrópska viðurkenningarkerfisins fyrir námseiningar (ECTS) sem á að auðvelda viðurkenningu á háskólanámi í öðrum aðildarríkjum.

Aðgerð 2.2: Hreyfanleiki háskólanema og háskólakennara

1. Bandalagið styður hreyfanleika milli landa:
 - a) háskólanema, í samræmi við 2. lið;
 - b) háskólakennara, séu þeir ráðnir til kennslustarfa sem geta haft þau áhrif að styrkja Evrópuþáttinn eða að námskeiðum verði fjölgað í viðkomandi háskólum.
2. Háskólanemar sem, að loknu fyrsta námsári sínu hið minnsta, dvelja í 12 mánuði í öðru aðildarríki innan ramma þessarar aðgerðar, teljast vera „Erasmus-nemar“, án tillits til þess hvort þeir njóta fjárhagslegs stuðnings í samræmi við 3. lið. Slík tímabil eru að fullu viðurkennd samkvæmt háskólasamningunum sem eru liður í stofnanasamningunum og geta, eftir atvikum, tekið til starfsþjálfunar hjá stofnunum. Erasmus-nemar þurfa ekki að greiða skólagjöld til gistiháskóla. Tekið er sérstakt tillit til háskólanema með sérþarfir.
3. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til:
 - hreyfanleika háskólanema. Þegar aðildarríkin veita bandalagsstyrki er þeim heimilt að taka viðeigandi tillit til fjárhags umsækjenda. Þar eð framlag bandalagsins er einungis fyrir hluta kostnaðarins vegna hreyfanleika háskólanema eru aðildarríkin hvött til þess að aðstoða við útvegum nauðsynlegs fjármagns. Á námstíma sínum í gistiríkinu halda háskólanemar áfram að fá styrki eða lán sem þeir eiga kost á í heimaríkinu;
 - hreyfanleika háskólakennara;
 - undirbúningsráðstafana, í samræmi við 4. lið IV. þáttar B.

Aðgerð 2.3: Þemanet

Bandalagið stuðlar að þróun og sameiningu þemaneta sem hvert um sig gerir stórum hópi háskóla kleift að starfa saman að málefnum í tengslum við eina eða fleiri námsgreinar eða að öðrum sameiginlegum hagsmunamálum í því skyni að miðla nýjungum, auðvelda útbreiðslu góðra starfsvenja, hvetja til umræðu um gæði og nýjungar í æðri menntun, bæta kennsluáðferðir og örva þróun sameiginlegra áætlana og sérnámskeiða. Þá ber að hvetja fulltrúa fræðafélaga, fagfélaga og stéttarsamtaka, samfélagsins og atvinnulífsins til þátttöku. Sérstök áhersla verður lögð á miðlun niðurstaðna.

AÐGERÐ 3: „GRUNDTVIG“: FULLORÐINSFRÆÐSLA OG AÐRAR MENNTUNARLEIÐIR

1. Til viðbótar aðgerð 1 (skólamenntun) og aðgerð 2 (æðri menntun) leitast Grundtvig við að styrkja Evrópuþáttinn í símenntun, að stuðla með öflugra fjölþjóðlegu samstarfi að nýjungum og því að fjölga öðrum námsleiðum og gera þær aðgengilegri og betri og að efla tungumálanám. Aðgerðin beinist þannig að þeim sem, án tillits til þess á hvaða aldurskeiði þeir eru, leita eftir þekkingu og hæfni innan formlegrar eða óformlegrar menntunar eða með sjálfsnámi og auka þar með skilning sinn á annarri menningu og gjaldgengi sitt á vinnumarkaði ásamt því að rækta með sér hæfileika til að ná árangri á menntabrautinni og til að taka fullan og virkan þátt í samfélaginu.
2. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til fjölþjóðlegra verkefna og framtaksverkefna sem hafa það markmið:
 - a) að örva löngun fullorðinna einstaklinga til þátttöku í símenntunarstarfi og ýta undir þátttöku þeirra í því;
 - b) að einstaklingar, sem skortir grunnmenntun og hæfi, verði sér úti um hæfni eða endurnýi hana;
 - c) að þróa, skiptast á og miðla nýjum námsaðferðum og góðum starfsvenjum, þar með talið að þróa og kynna námsáfangar og viðeigandi námsefni;
 - d) að þróa upplýsinga- og stuðningsþjónustu fyrir fullorðna námsmenn og þá sem standa að fullorðinsfræðslu, að meðtalinni þjónustu í tengslum við leiðbeiningar og ráðgjöf;
 - e) að þróa tæki og aðferðir fyrir mat, staðfestingu eða vottun á þekkingu, færni og hæfni sem fullorðnir námsmenn afla sér, þar með talið með tilraunakennslu, sjálfsnámi eða óformlegri menntun;
 - f) að bæta kunnáttu í öðrum tungumálum bandalagsins eða auka alþjóðavítund meðal fullorðinna námsmanna og þeirra sem standa að fullorðinsfræðslu;
 - g) að víkka út grunnmenntun, starfsþjálfun og framhaldsmenntun kennslukrafta í þessum geira;
 - h) að stuðla að heimsóknnum og skiptum, einnig þeirra sem starfa við fullorðinsfræðslu eða þjálfa þá sem kenna fullorðnum;
 - i) að stuðla að verkefnum fyrir fullorðna námsmenn með sérstakar menntunarþarfir.
3. Bandalagið hvetur til þess að komið verði á fót evrópsku neti til að styrkja tengslin milli aðila á þessu sviði, svo að þeir geti starfað saman á traustari grunni að sameiginlegum hagsmunamálum, og til að auka skilning þeirra á Evrópuþættinum í menntuninni.

AÐGERÐ 4: „LINGUA“: TUNGUMÁLAKENNSLA OG TUNGUMÁLANÁM

1. Markmiðið með Lingua-áætluninni er að styðja heildarráðstafanir um tungumálanám, til þess að stuðla að því að efla og halda fjölbreytileika í tungumálum innan bandalagsins, bæta tungumálakennslu og tungumálanám og auðvelda aðgang að ævilöngu tungumálanámi sem sniðið er að þörfum hvers einstaklings. Einkum ber að leitast við að styrkja fjölþjóðleg tengsl meðal tungumálakennara og meðal þeirra sem móta stefnuna í tungumálakennslu í öllum menntunargeirum alls staðar í bandalaginu. Þannig kemur Lingua bæði til viðbótar við og auðgar ráðstafanir um eflingu tungumálanáms samkvæmt öðrum aðgerðum þessarar áætlunar, einkum aðgerðum 1, 2 og 3.
2. Með tungumálakennslu er í þessu sambandi átt við kennslu og nám í öllum opinberum tungumálum bandalagsins, ásamt írsku (einu af tungumálunum sem voru notuð við samningu sáttmálanna um stofnun Evrópubandalaganna) og lúxemborgsku (tungumáli sem er talað á öllu yfirráðasvæði Lúxemborgar). Í áætluninni skal leggja sérstaka áherslu á að efla þau tungumál sem hafa litla útbreiðslu og eru óviðá kennd.

3. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til eftirtalinnna fjölbjóðlegra verkefna og starfsemi sem lýtur að tungumálanámi:
- starfsemi sem eykur skilning og vekur athygli á mikilvægi tungumálanáms og tækifærum til tungumálanáms;
 - starfsemi þar sem leitast er við að efla og/eða breiða út nýjungar og góðar starfsvenjur, til dæmis að læra tungumál snemma eða að skilja mörg tungumál;
 - samningar og skipta á námsskrám, samningar nýs kennsluefnis og endurbóta á aðferðum og tækjum til að viðurkenna tungumálakunnáttu;
 - gagnkvæmrar miðlunar upplýsinga og stofnunar fjölbjóðlegra neta upplýsingamiðstöðva;
 - þróunar ráðstafana til að stuðla að þeirri kunnáttu í erlendum tungumálum sem þörf er á við sérstakar aðstæður og í sérstöku samhengi, að svo miklu leyti sem ráðstafanirnar tengjast ekki sérstökum starfsgreinum;
 - umfjöllunar um málefni er varða tungumálakennslu og tungumálanám og koma upp í kjölfarið á stækkun bandalagsins.

AÐGERÐ 5: „MINERVA“: OPIÐ NÁM OG FJARNÁM, UPPLÝSINGA- OG SAMSKIPTATÆKNI Á SVIÐI MENNTUNAR

1. Markmiðið með þessari aðgerð er að styðja heildarráðstafanir í tengslum við opið nám og fjarnám (ODL) og notkun upplýsinga- og samskiptatækni, að meðtalinni margmiðlun, á sviði menntunar. Þannig kemur hún til viðbótar við og auðgar samsvarandi ráðstafanir sem gert er ráð fyrir í öðrum aðgerðum þessarar áætlunar.

Þessar ráðstafanir hafa þrjúþættan tilgang:

- að glæða skilning kennara, námsmanna, þeirra sem taka ákvarðanir á sviði menntunar og alls almennings á þeim áhrifum sem opið nám, fjarnám og ekki síst upplýsinga- og samskiptatækni hefur á menntunina og á gagnrýna og ábyrga notkun tækja og aðferða sem nýta slíka tækni í menntunarskyni,
- að auka skilning á þörfinni fyrir að tryggja að umfjöllun um uppeldis- og kennslufræði fái nægilega mikið vægi við þróun námsgagna sem byggist á notkun upplýsinga- og samskiptatækni, einkum margmiðlun, og
- að efla aðgang að betri aðferðum, menntabrunnum og niðurstöðum rannsókna, einkum með fjölbjóðlegri miðlun upplýsinga, reynslu og góðra starfsvenja.

2. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til:

- verkefna og rannsókna sem hafa að markmiði að fá þá sem starfa við menntun til að skilja og nýta sér þær aðferðir til nýsköpunar sem nú er beitt, einkum þær sem varða notkun upplýsinga- og samskiptatækni í kennslu og námi, þróun nýrra tækja og efnistaka og aðferðir til að ákveða viðmiðanir fyrir gæðamat á námsgögnum og þjónustu sem byggist á upplýsinga- og samskiptatækni;
- verkefna til að þróa og prófa nýjar aðferðir, námsáfanga og brunna fyrir opið nám og fjarnám svo og upplýsinga- og samskiptatækni;
- verkefna til að þróa og tengja saman þjónustu og kerfi sem veitir kennurum, þeim sem taka ákvarðanir og öðrum sem starfa við menntun upplýsingar um kennsluáðferðir og brunna fyrir opið nám og fjarnám og upplýsinga- og samskiptatækni;
- starfsemi til að styðja gagnkvæma miðlun hugmynda og reynslu í tengslum við opið nám og fjarnám og notkun upplýsinga- og samskiptatækni í kennslu, einkum neta upplýsingamiðstöðva, kennaraskóla, sérfræðinga, þeirra sem taka ákvarðanir og þeirra sem vinna að samræmingu verkefna er varða sameiginleg hagsmunamál.

AÐGERÐ 6: ATHUGANIR OG NÝJUNGAR

Þessi aðgerð stuðlar að auknum gæðum og gangsæi menntakerfa og styður nýjungar á sviði menntunar í Evrópu með gagnkvæmri miðlun upplýsinga og reynslu, með því að kunna skil á góðum starfsvenjum, samanburðargreiningu kerfa og stefna á þessu sviði og með umræðu og greiningu á sameiginlegum hagsmunamálum sem varða menntastefnu og ráðinu ber að ákveða.

Aðgerð 6.1: Athugun á menntakerfum, menntastefnum og nýjungum

1. Í þessari aðgerð, með hámarksnýtingu fyrirleggjandi skipulags hvenær sem því verður við komið, felst:
 - a) söfnun lýsandi gagna og tölfræðilegra gagna og samanburðargreining á menntakerfum og –stefnum í aðildarríkjunum;
 - b) þróun aðferða til að meta gæði menntunar, þar með talin þróun viðeigandi viðmiðana og vísbenda;
 - c) þróun og uppfærsla gagnabanka og annarra upplýsingabrunna varðandi nýsköpunartilraunir;
 - d) miðlun reynslu af viðkomandi starfsemi sem er styrkt af bandalaginu og aðildarríkjunum;
 - e) liðkun á viðurkenningu prófskírteina, menntunar og hæfis og námstíma á öllum stigum menntunar í öðrum aðildarríkjum.
2. Í þessu skyni er bandalaginu heimilt að veita fjárhagsaðstoð til:
 - f) upplýsinganetsins um menntun í Evrópu, „Eurydice“, sem samanstendur af Evrópuskrifstofunni sem framkvæmdastjórnin kemur á fót og landsskrifstofum sem aðildarríkin koma á fót, til þess að það nýtist að fullu við framkvæmd þessarar aðgerðar. Netið er einkum notað til að safna og miðla upplýsingum um menntakerfi og -stefnur, þróa gagnagrunna, gera samanburðarrannsóknir og búa til vísbenda. Ef nauðsyn ber til mun Eurydice leita eftir viðeigandi utanaðkomandi sérfræðiaðstoð;
 - g) skipulagningar á og þátttöku í „Arion“, sem eru marghliða námsferðir fyrir þá sem taka ákvarðanir og háttsetta stjórnendur menntastofnana í öllum menntunargeirum, í því skyni að auðvelda gagnkvæma miðlun upplýsinga og reynslu um sameiginleg hagsmunamál aðildarríkjanna. Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin munu tryggja viðeigandi miðlun niðurstaðna úr ferðunum og stuðla að samspili þeirra við aðrar aðgerðir innan þessarar áætlunar;
 - h) nettengingar stofnana og annarra viðurkenndra aðila sem fást við að greina menntakerfi og –stefnur, auk aðila sem tala þátt í því að meta gæði menntunar;
 - i) rannsóknna, greininga, tilraunaverkefna, málþinga, sérfræðingaskipta og annarra viðeigandi aðgerða í tengslum við sameiginleg hagsmunamál varðandi menntastefnu, sem fær þá sem taka ákvarðanir til að sameinast um þau forgangsmál sem ráðið ákveður. Framkvæmdastjórninni er heimilt að leita aðstoðar sérfræðingahóps til þess að tryggja áreiðanleika þess greiningarstarfs sem fer fram á grundvelli þessarar starfsemi. Reglurnar um stofnun hópsins verða ákveðnar í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar;
 - j) starfsemi sem á að stuðla að viðurkenningu prófskírteina, menntunar og hæfis og námstíma, einkum rannsóknir, greiningar, tilraunaverkefni og gagnkvæm miðlun upplýsinga og reynslu. Bandalagsnet innlendra upplýsingamiðstöðva fyrir viðurkenningu á háskólanámi (NARIC) nýtist að fullu við þessa starfsemi. Það mun einkum safna saman og miðla staðfestum upplýsingum sem eru nauðsynlegar að því er varðar viðurkenningu á háskólanámi, einnig með tilliti til samvirkni við faglega viðurkenningu prófskírteina.
3. Við framkvæmd þessarar aðgerðar verður einkum haft náið samstarf við Hagstofu Evrópubandalaganna (Eurostat), Evrópumiðstöð um þróun starfsmenntunar (Cedefop), Starfsmenntunarstofnun Evrópu (ETF) og viðeigandi alþjóðastofnanir, þar með talið einkum Evrópuráðið, Efnahags- og framfarastofnunina (OECD) og Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna (UNESCO).

Aðgerð 6.2: Framtaksverkefni sem fela í sér nýjungar og mæta nýjum þörfum

Til viðbótar þeim samstarfsverkefnum sem kveðið er á um í öðrum aðgerðum þessarar áætlunar getur bandalagið stutt fjölþjóðleg verkefni og rannsóknir sem eiga að stuðla að þróun nýjunga í einum eða fleiri sérmenntunargeirum. Ráðið ákveður hvaða málefni skuli hafa forgang og ber að endurskoða þau reglulega til að unnt sé að laga þau að nýjum þörfum sem verða til á tímabilinu sem áætlunin varir.

AÐGERÐ 7: SAMEIGINLEGAR AÐGERÐIR

1. Í samræmi við 6. gr. ákvörðunarinnar getur bandalagið, á grundvelli þessarar áætlunar, stutt sameiginlegar aðgerðir ásamt öðrum bandalagsáætlunum og -aðgerðum sem stuðla að þekkingu í Evrópu, einkum Leonardo da Vinci- áætluninni og æskulýðsáætluninni.

2. Framkvæma má slíkar sameiginlegar ráðstafanir með sameiginlegum beiðnum um tillögur um sérválin þemu sem varða sameiginlega hagsmuni og engin áætlun nær yfir til fulls, sem verða ákveðin í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar með samþykki nefnda um aðrar viðkomandi áætlanir og aðgerðir.
3. Gerðar verða viðeigandi ráðstafanir sem á svæðisbundnum og staðbundnum vettvangi stuðla að samskiptum og samspili þeirra sem taka þátt í þessari áætlun og í Leonardo da Vinci-áætluninni og æskulýðsáætluninni.

AÐGERÐ 8: HLIÐARRÁÐSTAFANIR

1. Bandalaginu er heimilt að veita fjárhagsaðstoð til eftirtalinnna framtaksverkefna í því skyni að styrkja markmið þessarar áætlunar, enda sé réttur til aðstoðar við slík framtaksverkefni ekki fyrir hendi samkvæmt öðrum aðgerðum áætlunarinnar:
 - a) fræðslu- og áróðursstarfs sem miðar að því að efla samstarf á sviði menntunar, að meðtöldum stuðningi til viðeigandi keppna og annarra viðburða sem eiga að styrkja Evrópuþáttinn í menntuninni;
 - b) fjölþjóðlegrar starfsemi félagasamtaka og annarra óopinberra aðila á sviði menntunar, auk aðila sem veita leiðbeiningar og ráðgjöf um menntun;
 - c) ráðstefna og málþinga um nýjungar í þeim geirum sem áætlunin tekur til;
 - d) starfsemi sem hefur það markmið að þjálfa einstaklinga sem taka þátt í að stjórna evrópskum samstarfsverkefnum á sviði menntunar;
 - e) ráðstafana til að nýta og miðla niðurstöðum úr verkefnum og starfsemi sem fer fram með stuðningi þessarar áætlunar eða fyrri áfanga hennar;
 - f) starfsemi sem felur í sér samvinnu við þriðju lönd og þar til bær alþjóðasamtök, einkum Evrópuráðið, í samræmi við 13. gr. ákvörðunarinnar.
2. Bandalagið veitir fjárhagsaðstoð til stuðnings starfsemi landsskrifstofa Sókrates-áætlunarinnar, sem eru settar á stofn í aðildarríkjunum í samræmi við 5. gr. ákvörðunarinnar, og til þess að tryggja skilvirkt eftirlit og mat á þessari áætlun.
3. Framkvæmdastjórninni getur, meðan áætlunin stendur yfir, leitað til sérfræðinga og fyrirtækja sem veita tækni-aðstoð sem unnt er að fjármagna innan heildarfjárhagsramma áætlunarinnar. Framkvæmdastjórnin getur enn fremur skipulagt námskeið, málstofur og aðra fundi sérfræðinga sem geta orðið til þess að auðvelda framkvæmd áætlunarinnar og hrinda af stað viðeigandi aðgerðum á sviði upplýsinga-, útgáfu- og dreifingarmála.

III. MÁLSMEÐFERÐ VIÐ VAL

Málsmeðferð fyrir tillögur og val á starfsemi sem um getur í þessum viðauka er sem hér segir:

1. Aðgerðir sem ekki eru miðstýrðar

Eftirtaldir aðgerðir, sem ákvarðanir um val aðildarríkjanna falla undir, teljast „ekki miðstýrðar“:

- a) — Aðgerð 1.1 (samstarf milli skóla)
 - Aðgerð 1.2, a-, b- og c-liður 2. liðar (aðgerðir til að auka hreyfanleika með tilliti til samstarfs um starfsþjálfun kennslukrafta í skólum)
 - Aðgerð 3, h-liður 2. liðar (heimsóknir og skipti í tengslum við fullorðinsfræðslu)
 - Aðgerð 6.1, b-liður 2. liðar (Arion-námsferðir)
 - undirbúningsheimsóknir samkvæmt öllum aðgerðum.

Beiðnir um fjárhagsaðstoð samkvæmt þessum aðgerðum ber að afhenda landsskrifstofum Sókrates-áætlunarinnar sem aðildarríkin tilnefna í samræmi við 5. gr. ákvörðunarinnar. Með fulltingi landsskrifstofa Sókrates-áætlunarinnar láta aðildarríkin fara fram val og veita þeim umsækjendum fjárhagsaðstoð sem eru valdir í samræmi við almennar viðmiðunarreglur, sem eru settar samkvæmt 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar.

- b) Aðgerð 2.2, 3. liður (hreyfanleiki háskólanema og háskólakennara)

Fjárhagsaðstoð aðildarríkjanna til háskólanema og háskólakennara vegna hreyfanleika í tengslum við samstarfssamningana sem um getur í aðgerð 2.1 og til að skipuleggja hreyfanleika háskólanema og háskólakennara verður veitt með fulltingi landsskrifstofa Sókrates-áætlunarinnar, sem eru tilnefndar samkvæmt 5. gr. ákvörðunarinnar, að teknu tilliti til frammistöðu hlutaðeigandi háskóla, í samræmi við almennar viðmiðunarreglur, sem eru settar samkvæmt 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar.

2. Miðstýrðar aðgerðir

Eftirtaldir aðgerðir, sem stýra ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar um val, teljast „miðstýrðar“:

- a) — Aðgerð 1.2, d-, e-, f- og g-liður 2. liðar (marghliða samstarf)
 - Aðgerð 3, a- til g-liðar og i-liður 2. liðar (marghliða samstarf)
 - Aðgerð 4 (Lingua)
 - Aðgerð 5 (Minerva)
 - Aðgerð 6.2 (framtaksverkefni sem fela í sér nýjungar).

Eftirfarandi málsmeðferð gildir um val á verkefnum samkvæmt þessum aðgerðum:

- i) þeir sem vinna að samræmingu verkefna afhenda framkvæmdastjórninni tillögu um verkefni og senda afrit til landsskrifstofu Sókrates-áætlunarinnar sem viðkomandi aðildarríki hefur tilnefnt;
- ii) framkvæmdastjórnin metur tillögur um verkefni með aðstoð óháðra sérfræðinga. Heimilt er að landsskrifstofur afhendi framkvæmdastjórninni mat sitt á þessum tillögum;
- iii) víki framkvæmdastjórnin frá því mati sem landsskrifstofan í landinu þar sem verkefnið er samræmt leggur á gæði og hentugleika verkefnis skal framkvæmdastjórnin, að beiðni aðildarríkisins, ráðfæra sig við hlutaðeigandi aðildarríki. Þetta samráðsferli skal ekki vara lengur en tvær vikur;
- iv) framkvæmdastjórnin leggur tillögu fyrir nefndina um endanlegt val (á verkefnum sem ber að styðja og um fjárhæðir sem ber að úthluta) í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 8. gr. ákvörðunarinnar;
- v) að fengnu álitni nefndarinnar skal framkvæmdastjórnin útbúa skrá yfir verkefni sem hafa verið valin og skipta fénu sem er til úthlutunar.

Í ákveðnum tilvikum, sem einkum má rekja til umfangs og eðlis viðkomandi starfsemi, er heimilt að samþykkja málsmeðferð í tveimur áföngum. Í slíkum tilvikum fer fram afhending og val á undan áður nefndri málsmeðferð. Ákvörðun þar að lútandi og um tilhögun framangreinds fyrirframvals verða teknar í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar.

- b) — Aðgerð 1.3 (net fyrir samstarf milli skóla og fyrir þjálfun kennslukrafta í skólum)
 - Aðgerð 2.1 (evrópskt samstarf milli háskóla)
 - Aðgerð 2.3 (Erasmus-þemanet)
 - Aðgerð 3.3 (net fyrir fullorðinsfræðslu)
 - Aðgerð 6.1, a-, c-, d- og e-liður 2. liðar (athugun)
 - Aðgerð 8 (hliðarráðstafanir)

Tillögur um verkefni samkvæmt þessum aðgerðum verða afhentar framkvæmdastjórninni. Þegar um aðgerðir 1.3, 2.3 og 3.3 er að ræða mun framkvæmdastjórnin meta tillögur um verkefni með aðstoð óháðra sérfræðinga. Framkvæmdastjórnin tekur ákvarðanir um tillögur að verkefnum að fengnu álitni nefndarinnar í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar.

Málsmeðferð í tveimur áföngum, sem um getur í lokamálsgrein a-liðar í 2. lið III. þáttar, gildir um aðgerðir 1.3, 2.3 og 3.3 með þeim skilyrðum sem eru sett fram í þeirri málsgrein.

3. Sameiginlegar aðgerðir

Málsmeðferð um val samkvæmt aðgerð 7 í áætluninni (sameiginlegar aðgerðir) verður ákveðin í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar. Ef svo ber undir er heimilt að laga málsmeðferðina, sem er sett fram hér að framan, að sérstökum kröfum viðkomandi sameiginlegrar aðgerðar. Framkvæmdastjórnin mun eftir megni leitast við að tryggja hámarkssamræmingu milli þessara málsmeðferða og þeirra málsmeðferða sem eru samþykktar innan ramma annarra áætlana eða aðgerða bandalagsins sem eru framkvæmdar um leið og viðkomandi sameiginlegar aðgerðir.

- 4. Framkvæmdastjórnin mun, með aðstoð aðildarríkjanna, leitast við að tryggja að ákvarðanir um val séu tilkynntar umsækjendum eigi síðar en fimm mánuðum eftir að skilafrestur á umsóknum, samkvæmt viðkomandi aðgerð, rennur út. Þegar verkefni eru valin í samræmi við tveggja áfanga málsmeðferðina, sem kveðið er á um í a- og b-lið 2. liðar, vísar þetta einungis til annars valáfanga (fullgerð tillaga um verkefni).
- 5. Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin, þegar um er að ræða aðgerðir sem ekki eru miðstýrðar, munu leitast við að tryggja hámarkssamræmingu milli málsmeðferða og frest á afhendingu og vali á umsóknum um stuðning innan ramma þessarar áætlunar og áætlana bandalagsins á sviði starfsþjálfunar og æskulýðsmála.

IV. FJÁRHAGSÁKVÆÐI

A. Aðgerðir sem ekki eru miðstýrðar

1. Sjóðum bandalagsins, sem ætlaðir eru til þess að veita fjárstuðning úr, samkvæmt aðgerðum sem í 1. lið III. þáttar teljast ekki miðstýrðar, er skipt á milli aðildarríkjanna í samræmi við eftirfarandi reglur:
 - a) í hlut hvers aðildarríkis kemur lágmarksfjárhæð sem ber að ákvarða í samræmi við fjárlagaheimildir vegna viðkomandi aðgerðar;
 - b) eftirstöðvunum verður skipt á milli ýmissa aðildarríkja á grundvelli:
 - i) mismunar á framfærslukostnaði milli upprunarríkisins og gistiríkisins;
 - ii) fjárlægðar og ferðakostnaðar milli upprunarríkisins og gistiríkisins, miðað við minnsta kostnað við viðkomandi ferð;
 - iii) heildarfjöldi:
 - nemenda og kennara í skólum, að því er varðar aðgerð 1.1 (samstarf milli skóla) og a-, b- og c-lið 2. liðar aðgerðar 1.2 (aðgerðir til að auka hreyfanleika með tilliti til samstarfs um starfsþjálfun kennslukrafta í skólum);
 - háskólanema, að því er varðar 3. lið aðgerðar 2.2 (hreyfanleiki háskólanema). Einungis skal að takmörkuðu leyti taka mið af fjölda útskrifaðra sem undir- og viðbótarþætti, sem skal ákveðinn í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar, sem eftir atvikum skilyrði úthlutun til aðildarríkjanna;
 - háskólakennara, að því er varðar 3. lið aðgerðar 2.2 (hreyfanleiki háskólakennara);
2. Sjóðir bandalagsins, sem er skipt með þessum hætti, eru í umsjá aðildarríkjanna með fulltingi landsskrifstofa Sókrates-áætlunarinnar sem kveðið er á um í 5. gr. ákvörðunarinnar.
3. Í samstarfi við aðildarríkin gerir framkvæmdastjórnin nauðsynlegar ráðstafanir til að hvetja til jafnvægrar þátttöku á vettvangi bandalagsins, innlendum vettvangi og, ef við á, svæðisbundnum vettvangi og, þegar um æðri menntun er að ræða, á breiðu námssviði. Sá hluti sem fer til þessara ráðstafana má ekki fara yfir 5% af árlegum fjárframlögum til hverrar aðgerðar um sig.
4. Framkvæmdastjórnin mun, að fengnu álit nefndarinnar í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar, setja reglur um úthlutun fjár til aðildarríkja til starfsemi til að auka hreyfanleika, sem kveðið er á um í h-lið 2. liðar aðgerðar 3 (námsferðir og skipti í tengslum við fullorðinsfræðslu) og annarri undirgrein 2. liðar aðgerðar 6.1 (Arion), til að skipuleggja hreyfanleika háskólanema og háskólakennara í samræmi við b-lið 1. liðar III. þáttar, til að styrkja undirbúningsferðir og til undirbúningsráðstafana sem um getur í lið B.4 í IV. þætti.

B. Önnur ákvæði

1. Með tilhlýðilegu tilliti til úrvals og fjölda umsókna um fjárhagsstuðning verður höfð hliðsjón af eftirfarandi viðmiðunarreglum við úthlutun fjármuna í samræmi við 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar:
 - a) þeir fjármunir sem fara til aðgerðar 1 (Comenius) skulu nema minnst 27% af heildarfjárveitingu til þessarar áætlunar;
 - b) þeir fjármunir sem fara til aðgerðar 2 (Erasmus) skulu nema minnst 51% af heildarfjárveitingu til þessarar áætlunar;
 - c) þeir fjármunir sem fara til aðgerðar 3 (Grundtvig) skulu nema minnst 7% af heildarfjárveitingu til þessarar áætlunar;
 - d) þeir fjármunir sem fara til landsskrifstofa Sókrates-áætlunarinnar samkvæmt aðgerð 8.2 og til tækniástoðar samkvæmt aðgerð 8.3 skulu nema minnst 4,5% af árlegri heildarfjárveitingu til þessarar áætlunar.

Framangreindir hundradshlutar eru leiðbeinandi og nefndin getur breytt þeim í samræmi við málsmeðferðina í 2. mgr. 8. gr. ákvörðunarinnar.

2. Fjárhagsástoð bandalagsins, sem er veitt til verkefna samkvæmt þessari áætlun, ber alla jafna að nota að hluta til greiðslu áætlaðs nauðsynlegs kostnaðar vegna viðkomandi starfsemi og hana má veita í þrjú ár hið mesta, með fyrirvara um reglubundna endurskoðun á þeim árangri sem náðst hefur. Að öllu jöfnu skal framlag bandalagsins ekki vera hærra en 75% heildarkostnaðar við tiltekið verkefni, nema um hliðarráðstafanir sé að ræða. Ástoð má veita fyrir fram til undirbúningsheimsókna vegna viðkomandi verkefna.

Sú fjárhæð, sem greiðist af árlegri fjárveitingu til áætlunarinnar vegna starfsemi samkvæmt f-lið aðgerðar 8.1, skal ekki vera hærri en 250 000 evrur.

3. Taka skal tillit til sérstakra aðstæðna einstaklinga með sérþarfir þegar ákveðið er hversu há fjárhagsaðstoð bandalagsins skuli vera.
4. Þegar um er að ræða starfsemi sem tekur til hreyfanleika einstaklinga er bandalaginu heimilt að veita fjárhagsaðstoð til að tryggja nægan undirbúning fyrir dvöl í öðru aðildarríki. Slíkar undirbúningsráðstafanir geta tekið til námskeiða í tungumálum, upplýsinga um félagslegar og menningarlegar aðstæður í gistiríki o.s.frv.

V. SKILGREININGAR

Í þessari ákvörðun er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „fyrirtæki“: öll fyrirtæki í eigu hins opinbera eða í einkaeign, óháð stærð þeirra, réttarstöðu og í hvaða atvinnugrein þau starfa, og allar tegundir efnahagsstarfsemi, þar á meðal félagshagfræðilega kerfið;
2. „þeir sem taka ákvarðanir“: allir flokkar starfsmanna sem fást við stjórnun, mat, þjálfun, leiðsögn og eftirlit á sviði menntunar og einstaklingar sem bera ábyrgð á staðbundnum, svæðisbundnum og innlendum vettvangi og í ráðuneytum á þessu sviði;
3. „leiðbeiningar og ráðgjöf“: margs konar starfsemi á borð við upplýsingar, mat og aðstoð við námsmenn við val á menntunar- og starfsþjálfunaráætlunum og á atvinnutækifærum;
4. „símennntun“: menntunar- og starfsþjálfunarmöguleikar sem einstaklingum bjóðast um ævina og gera þeim kleift að afla sér, viðhalda og aðlaga þekkingu sína, færni og hæfni;
5. „opið nám og fjarnám“: öll sveigjanleg menntun, hvort sem í henni felst notkun upplýsinga- og samskiptatækni eða ekki;
6. „verkefni“: starfsemi á grundvelli fjölþjóðlegs samstarfs sem er þróuð sameiginlega eða af samtökum eða stofnunar sem tengjast með formlegum eða óformlegum hætti;
7. „nemandi“: einstaklingur sem er innritaður sem nemandi í „skóla“ eins og hann er skilgreindur í þessum viðauka;
8. „upplýsingamiðstöð“: stofnun sem fæst við samningu, söfnun eða dreifingu upplýsingaskjala, efnis eða aðferða í tengslum við það athafnasvið sem starfsemi þessarar áætlunar beinist að, svo sem tungumál eða upplýsinga- og samskiptatækni í tengslum við menntun;
9. „skóli“: allar tegundir stofnana sem veita almenna menntun (leikskóli, grunnskóli eða framhaldsskóli), starfs- eða tæknimenntun og, í undantekningartilvikum þegar um er að ræða ráðstafanir til að efla tungumálanám, stofnanir sem eru ekki skólar en veita iðnnemum á námssamningi þjálfun;
10. „aðilar vinnumarkaðarins“: á innlendum vettvangi, samtök launamanna og vinnuveitenda í samræmi við landslög og/eða venjur og, á vettvangi bandalagsins, samtök launamanna og vinnuveitenda sem taka þátt í skoðanaskiptum um félagsleg málefni á vettvangi bandalagsins;
11. „háskólanemi“: einstaklingur sem er skráður í „háskóla“ eins og hann er skilgreindur í þessum viðauka án tillits til þess hvert námssviðið er, í því skyni að leggja stund á æðra nám sem veitir háskólagráðu eða -próf, að meðtalinni doktorsgráðu;
12. „kennari/kennslukraftur“: einstaklingur sem, í krafti starfa síns, tekur beinan þátt í menntaferli í aðildarríkjunum í samræmi við uppbyggingu viðkomandi menntakerfa;
13. „háskóli“: hvers konar æðri menntastofnun, í samræmi við landslög eða venjur, sem veitir menntun og hæfi eða prófskírteini á því menntastigi án tillits til þess hvað slíkar stofnanir kunna að vera kallaðar í aðildarríkjunum;
14. „háskólakennari“: allir flokkar starfsmanna sem eru ráðnir sem slíkir við „háskóla“ eins og hann er skilgreindur í þessum viðauka.